

С Ъ В Е Т З А Е Л Е К Т Р О Н Н И М Е Д И И

П Р О Т О К О Л

№ 63

от заседание, състояло се на 10.08.2004 г.

ПРИСЪСТВАЛИ: доц. д-р Маргарита Пешева, Райна Николова, Райчо Райков, доц. д-р. Лилия Райчева, Тома Иванов, Юлиана Тончева.

ОТСЪСТВАЛИ: Стефан Димитров (в отпусака), проф. Марко Семов (в отпусака), Мария Стефанова (в отпусака).

ДНЕВЕН РЕД:

1. Приемане на протокол от Комисията за провеждане на конкурс за възлагане на малка обществена поръчка - подмяна на дограма.
2. Докладни записки от отдел "Правен".
3. Докладни записки от отдел "Лицензни".
4. Писмо от Министерството на труда и социалната политика относно номиниране на представители на СЕМ за участие в Работна група 32 "Политически критерии".
5. Информация за Министерството на културата по глава 20 "Култура и аудиовизуална политика".
6. Информация по Проекта ФАР.
7. Информация за бюлетина на СЕМ.

Начало на заседанието 11,00 часа, водено от Райчо Райков,

Председател на СЕМ, протоколист - Деяна Заркова.

Райчо Райков откри заседанието и подложи на обсъждане дневния му ред.

Тъй като нямаше възражения, **Председателят** подложи на гласуване така предложения дневен ред.

СЕМ прие така предложения дневен ред с шест гласа "за".

ПО ТОЧКА "ПЪРВА":

Спаска Янева представи докладна записка от Комисията, назначена със Заповед на Председателя на СЕМ относно разглеждане на постъпилите предложения за участие в процедура за възлагане на малка обществена поръчка с предмет *"Изпълнение на комплект от монтажни работи на 6 етаж от административната сграда на СЕМ в град София {Докладна от Спаска Янева, Емилия Станева и Георги Вълчев относно провеждане на процедура за възлагане на малка обществена поръчка - подмяна на дограма на етаж шести с вх. № 18-06-106 от 10.08.2004 г., е приложена към протокол № 63}*. След необходимата проверка, Комисията е допуснала за разглеждане и оценяване трима кандидати, и е отстранила от участие в процедурата трима, защото не са им били редовни документите или липсват такива. На основание критериите, определени от възложителя за оценка на предложенията, комисията е класирала кандидатите, както следва:

1. ЕТ "Н и Н - Цветан Николов" - 98т.

- Обща стойност - 20 897.90 лв. (50 т.)
- Срок на изпълнение - 23 дни (29 т.)
- Гаранционен срок - 15 г. (15 т.)
- Размер на авансовата вноска - 30% (4 т.)

2. "НОЛИМЕКС" ООД - 90 т.

- Обща стойност - 23 471.93 лв. (45 т.)
- Срок на изпълнение - 22 дни (30 т.)
- Гаранционен срок - 10 г. (10 т.)
- Размер на авансовата вноска - 25% (5 т.)

3. "ПОЛИГОН" ЕООД - 77 т.

- Обща стойност - 26 970 лв. (39 т.)
- Срок на изпълнение - 21 работни дни/ 30 календарни дни (22 т.)
- Гаранционен срок - 12 г. (12 т.)
- Размер на авансовата вноска - 30% (4 т.)

Комисията предложи на Съвета да определи за изпълнител на малката обществена поръчка, класираният на първо място кандидат - ЕТ "Н и Н- Цветан Николов".

Тома Иванов попита какви референции има тази фирма?

Спаска Янева отговори, че фирмата е ремонтирала училища и санаториум.

Райчо Райков каза, че го смущава голямата ценова разлика между офертите и попита каква дограма предлагат кандидатите?

Спаска Янева отговори, че първият кандидат има собствен транспорт, което облекчава разходите за извозване на отпадъците, а по отношение на дограмата - всички кандидати предлагали немска.

Райчо Райков каза, че не може да установи по какъв принцип се дава гаранцията от кандидатите, тъй като е различна при всички кандидати.

Емилия Станева направи сравнение с миналата година, когато при подобна поръчка, гаранциите се варирали от една година до двацет - двацет и пет. Тя каза, че не знае от къде варират тези разлики .

След обсъждане **Съветът** прецени, че са налице обстоятелства, които препятстват по-нататъшното провеждане на процедурата и които налагат нейното прекратяване и отчете, че в предстоящите един-два месеца не би могъл да осигури на изпълнителя условия за изпълнение предмета на поръчката. Извършването на монтажни работи и по-специално подмяната на дограмата би наложило организационни промени и технически би затруднило работата на експертите на Съвета. В настоящия момент това е невъзможно с оглед осъществяване на специфичните функции на СЕМ, свързани с избора на генерален директор на БНТ (поради предсрочно прекратен мандат) и фокусиран мониторинг на програмите на различни оператори - които са с определени в ЗРТ срокове. Предвид изложеното СЕМ прецени, че следва да прекрати обявената процедура, поради отпадане на основанието за провеждането и в резултат на промяна в обстоятелствата, които не е могъл да предвиди.

СЕМ разгледа за сведение протокол от 09.08.2004 г. на Комисията, назначена за проверка и онемяване на предложенията за участие в процедура за възлагане на малка обществена поръчка с предмет *Изпълнение на комплект от монтажни работи, подмяна на дограма на етаж 6 /шести/ от административната сграда е гр. София, бул. "Шипченски проход" № 69.* В гласуването с четири гласа "въздържал се" и два гласа "за" (Юлиана Тончева и Маргарита Пешева), СЕМ не прие възлагането на поръчката да бъде изпълнена от ЕТ "Н и Н-

Цветан Николов". Съветът реши да прекрати процедурата за възлагане на малка обществена поръчка.

Юлиана Тончева предложи в този случай при следващ етап на конкурса, тримата класирани кандидати да бъдат поканени специално за участие.

Райчо Райков каза, че предложението е много уместно и дори би могло да се поканят повече фирми. При това участие могат кандидатите да покажат мостри от материалите, с които ще работят, тъй като те са много важни.

ПО ТОЧКА "ВТОРА":

Емилия Станева представи докладна записка от Веселина Петрова {*Докладна записка от Веселина Петрова относно постъпил сигнал от народни представители с вх. № 18-06-107 от 10.08.2004 г., е приложена към протокол № 63*} относно постъпил сигнал от народни представители. Г-жа Станева поясни, че на 15.07.2004 г. в СЕМ е постъпил сигнал от народни представители от парламентарната група на ОДС. В сигнала се твърди, че при сключения договор, и при анекса между БНТ и "Всяка неделя" ЕООД са извършени груби нарушения на ЗРТ. Сигналът е изпратен с писмо от СЕМ до БНТ с искане в 7-дневен срок генералният директор да предостави информация по случая. В отговор е постъпило писмо от БНТ с вх. № 03-00-50 от 27.07.2004 г., в което се твърди, че не са налице допуснати нарушения на ЗРТ.

Райчо Райков даде думата по въпроса на своите колеги, защото СЕМ трябва да отговори на групата народни представители.

Юлиана Тончева обърна внимание на своите колеги върху едно изречение от отговора на г-н Борислав Геронтиев: *"5 конкретния случай, УС е постъпил изцяло в интерес на БНТ, като е предоговорил условието, съгласно което до този момент разходите по телевизионни трасета са се поемали изцяло за сметка на спонсорските средства и ако евентуално остане приход, тогава той се дели 50% на 50%. В подписания от мен анекс е договорено приходите за трасета и всички производствени разходи да са изцяло за сметка на външния продуцент и целия приход от спонсорство да се дели в съотношение 70%> на 30% в полза на външния продуцент."* Тя разбира, че всъщност предоговореното е по-лошо, отколкото е било.

Тома Иванов обясни, че не е така, защото в предоговорените условия - БНТ със сигурност си гарантира 30% приход.

Райчо Райков потвърди казаното от г-н Иванов, че всъщност анексът е в полза на БНТ.

Маргарита Пешева каза, че писмото, което е изпратил г-н. Геронтиев е много коректно и съвсем ясно е посочил, че няма нарушения на ЗРТ в анекса. По отношение на рубриката "Горещ стол", СЕМ има решение, че не се забранява в копродукции да се отразяват актуални и публицистични теми. Тя допълни, че в "подобен дух" трябва да се отговори на народните представители и при всички случаи трябва да им се изпрати писмото от г-н. Геронтиев.

Тома Иванов каза, че отговорът от страна на Съвета - не може да бъде с твърдение, че изобщо няма нарушения в договора. Трябва СЕМ да поясни, че от негова гледна точка и с оглед правомощията, които има Съвета по ЗРТ - не вижда нарушения, защото останалите институции засегнати от въпроса могат да различат нарушения.

Райна Николова каза, че на въпроса относно нарушението по чл.47 ал.3 (*Създаването на аудио- и аудио-визуални произведения от външни продуценти се извършва чрез конкурс и сключване на договор с БНР и БНТ.*) - не вижда отговор от страна на г-н Геронтиев.

Райчо Райков уведоми, че е поставил този въпрос директно на г-н Геронтиев, който е обяснил, че БНТ прави конкурс за свободни позиции.

Юлиана Тончева допълни, че това е логичен ход, защото в противен случай - всяко предаване, което е успешно, в един момент, когато му изтече договорът - трябва да бъде подложено на конкурс.

Емилия Станева обърна внимание на Съвета, че искането на народните представители е обявяване на договора за недействителен.

Тома Иванов отговори, че провъзгласяване недействителността на договора - може да бъде извършено единствено и само от съда.

Райчо Райков попита г-жа Станева - какво предлага в отговор по въпроса с нарушението по чл. 47. ал. 3?

Емилия Станева отговори, че по отношение на нарушение по чл. 47. ал.3, не може да каже дали има нарушение, тъй като ЗРТ твърди, че се извършва създаването на такива предавания чрез конкурс. Този конкурс обаче - е определен по правила на БНТ. По отношение на другите нарушения, за които се твърди в писмото от народните представители - са въпроси на договаряне между страните.

Райчо Райков поясни, че г-жа Станева всъщност поддържа тезата на г-н Иванов.

Райна Николова каза, че по въпроса народните представители могат да се обърнат към УС на БНТ и да попитат - защо не е направил конкурс.

Юлиана Тончева сподели, че не вижда логика, ако една продукция е изключително успешна, да се обявява конкурс - всеки път, когато ѝ изтича договорът. Това всъщност е в ущърб на аудиторията.

Тома Иванов повтори, че отговорът от страна на СЕМ трябва да бъде без категорична позиция по принцип за договора, защото може някои друг орган да констатира нарушение в рамките на неговата компетентност. СЕМ да поясни, че не вижда нарушения по ЗРТ в договора, както и на интересите на БНТ.

СЕМ възложи на отдел "Правен" да отговори с писмо на групата народни представители, в което да посочи, че Съветът счита, че в настоящия случай не е налице нарушение на ЗРТ. Нещо повече — провъзгласяването недействителността на договора (анекса), сключен между БНТ и външния продуцент "Всяка неделя" ЕООД може да бъде извършено единствено и само от съда. Да се поясни, че СЕМ е изискал от и.д. генерален директор на БНТ г-н Геронтиев, отговор по повдигнатите в писмото въпроси, копие от който да се приложи. Отговорът на СЕМ до групата народни представители да се препрати до всички засегнати по случая, институции.

ПО ТОЧКА "ТРЕТА":

Антоанета Лозенска представи докладна записка {*Докладна записка от Антоанета Лозенска — Тодорова с вх. № 18-02-37 от 09.08.2004 г., е приложена към протокол № 63*} във връзка с постъпили писма до Съвета:

- **Относно писмо с вх. № 08-01-82 от 02.08.2004 г. от Управителя на СД "Стоян и Милена и с-ие",** в което операторът е заявил, че *"we желае пререгистриране на индивидуалната лицензия за телевизионна дейност № 342-00157 от 22.06.2000 г."* Цитираното писмо е в отговор на повторно напомняне от страна на СЕМ относно изпълнението на задължението на операторите във връзка с чл. 53 от ПЗР на ЗРТ - разпоредба, касаеща служебната пререгистрация на операторите, създаващи и разпространяващи радио- и телевизионни програми по кабелен път и/или чрез сателит. Г-жа Лозенска предложи на Съвета два варианта за отговор на цитираното писмо:
 - Да изпрати писмо до оператора, в което да обясни, че той е пререгистриран по силата на закона и решение 15-00-93 от 30.05.2002 г., и да се поясни, че ако операторът не желае да създава и разпространява програмата, за която е бил лицензиран от НСРТ, следва да поиска изрично заличаване на регистрацията.

Да се информира, че следва да заплати дължимите годишни такси по Тарифата за осъществяване на дейността до заличаване.

- Да се извърши директно заличаване на пререгистрацията, настъпила по силата на посочените обстоятелства, макар операторът да не е изпълнил формално задълженията си за предоставяне на информацията по 125а, ал.5 и да му се изпрати писмо, в което да се информира, че следва да заплати дължимите годишни такси по Тарифата, след което ще получи и решението за заличаване.

Райчо Райков каза, че операторът трябва да поиска от Съвета заличаване, а не отказ от пререгистрация, защото пререгистрацията е задължение за органа и СЕМ го е изпълнил. Председателят подложи на гласуване до оператора да се изпрати първият вариант за отговор, предложен от г-жа Лозенска.

СЕМ прие с шест гласа "за" първия вариант за отговор и възложи на отдел "Лицензни" да изпрати писмо до оператора, в което да обясни, че той е пререгистриран по силата на закона и решение 15-00-93 от 30.05.2002 г., и да се поясни, че ако операторът не желае да създава и разпространява програмата, за която е бил лицензиран от НСРТ, следва да поиска изрично заличаване на регистрацията. В писмото да се информира, че операторът следва да заплати дължимите годишни такси по Тарифата за осъществяване на дейността до заличаване.

- *Относно писмо с вх. № 09-03-01 от 16.07.2004 г. от МУЗИКАУТОР*, в което се твърди, че TV "не е единствената телевизия получила регистрация от СЕМ без отстъпени авторски права по отношение на музиката". Г-жа Лозенска представи проект за отговор на изпълнителния директор на МУЗИКАУТОР - г-жа Цеца Ефтимова. В проекта г-жа Лозенска детайлно опровергава цитираното твърдение - с предоставяне на конкретни данни, както по отношение на МУЗИКАУТОР, така и по отношение на другите организации за колективно управление на право - ПРОФОН, ТВ АУТОР и ФИЛМАУТОР. По отношение на eTV е пояснила, че кандидатът е представил договор с ПРОФОН - ДРУЖЕСТВО ЗА КОЛЕКТИВНО УПРАВЛЕНИЕ ПРАВА НА ПРОДУЦЕНТИТЕ НА ЗВУКОЗАПИСИ относно предоставяне неизключителното право за предаване по кабел за срока на договора на звукозаписи и записи на музикални аудиовизуални произведения, наречени за краткост лицензирани звукозаписи, върху които имат права членовете на сдружението. В този смисъл кандидатът е изпълнил задължението за

доказателства за АПСП и по-конкретно - договор с организация за колективно управление на права. *{Проектът за отговор е приложен към докладна записка от Антоанета Лозенска - Тодорова с вх. № 18-02-37 от 09.08.2004 г.}*

СЕМ прие с шест гласа "за" предложениия проект за отговор и възложи на отдел "Лицензни" подготви писмото, в което детайлно да опровергае цитираното твърдение с предоставяне на конкретни данни, както по отношение на МУЗИКАУТОР, така и по отношение на другите организации за колективно управление на право - ПРОФОН, ТВ АУТОР и ФИЛМАУТОР.

- **Относно писмо с вх. № 07-01-67от 30.07.2004 г. от Сдружение "Християнски център",** в което се иска да бъде издадена индивидуална лицензия за честота от средновълновия обхват за региона на гр. Сливен без търг и конкурс, съгласно чл. 55, ал.2, т.1. от ЗД.

СЕМ възложи на отдел "Лицензни" да отговори на писмото и да поясни, че СЕМ издава лицензни след провеждане на конкурс в съответствие със стратегията по чл. 8, ал.3 от ЗРТ, т.е. ефирното разпространение на програми става при спазване на процедурата по чл. 11б и сл. от ЗРТ при наличие на Стратегия, която към момента все още не е одобрена от НС. Хипотезата на чл. 55, ал.2, т.1 от ЗД е неприложима разпоредба към конкретното искане. Лицензионните процедури по ЗРТ са конкурсни и това ясно се доказва от правомощията на СЕМ, посочени в чл. 32, ал.1, т.14 и 15 от ЗРТ. В отговора на писмото г-жа Лозенска да уведоми Сдружение "Християнски център", че СЕМ няма да отговаря на следващи писма от тях, докато не се проведе конкурс, в който Сдружението реши да участва.

ПО ТОЧКА "ЧЕТВЪРТА":

Райчо Райков представи писмо от Министерство на труда и социалната политика *{Писмо от Министерството на труда и социалната политика относно номиниране на представител за участие в Работна група 32 "Политически критерии" с вх. № 01-09-73 от 09.08.2004 г., е представено към протокол № 63}* във връзка с дейността на Работна група 32 "Политически критерии", СЕМ трябва да посочи представител за специализиран екип.

Лилия Райчева сподели своето виждане със Съвета относно отправеното писмо, а именно, че тази Работна група затрупва СЕМ с бюрокрация. Същата информация, която Съветът представя на

Работна група 20, сега трябва да представя и на Работна група 32. Доц. Райчева каза, че ѝ прави впечатление, че СЕМ ще присъства само в точка 3.1.11 от *Правилата за дейността на работна група 32 "Политически критерии"*. Изпуснати са точки като 3.1.7.: *"Закрила на децата и права на децата"* и 3.12.: *"Права на малцинствата и закрила на малцинствата"*. Тя предлага да се изпрати писмо от Съвета, в което да се поясни, че СЕМ изпраща своята информация в Работна група А20 *"Култура и аудиовизуална политика"* и би могъл да я препраща и към Работна група 32. При положение, че не се съгласят, в писмото да се обърне внимание, че избраният представител на Регулаторния орган трябва да бъде включен в точките 3.1.7.: *"Закрила на децата и права на децата"* и 3.12.: *"Права на малцинствата и закрила на малцинствата"*.

Юлиана Тончева заяви, че разглежданото писмо е министерско постановление и СЕМ не може да не участва в дейността на Работната група, след като получава покана. Съветът има отношение към много от приложените точки и на това, трябва да се обърне внимание на Работната група.

Тома Иванов попита какво правят работните групи със събраната информация?

Лилия Райчева поясни, че информацията събирана от тези работни групи се дава за Редовния доклад на ЕК за 2004 г. за напредъка на България за присъединяване към ЕС. Тя допълни, че от Министерството на външните работи са искали справка, тъй като се получават два доклада - единият от Министерството на културата, а другият от Министерството на труда и социалната политика. Тези два доклада са сходни с несъществени разлики. Справката е била за уверение, че няма съществени различия в докладите и може информацията в тях да се приложи за Редовния доклад. Редовният доклад е един, за него се събира информация от всички министерства. Доц. Райчева каза, че е добре в тази РГ 32 да участва представител от СЕМ, но при всички случаи, трябва да се добавят и останалите области, в които Съветът има отношение.

Райчо Райков допълни, че не може да се откаже участие в групата и е съгласен да се добавят и останалите точки.: 3.1.12./ 3.1.5/3.1.7. Той предложи представител в тази РГ да бъде г-жа Юлиана Тончева.

СЕМ определи с пет гласа "за" и един "въздържал се" (доц. д-р. Лилия Райчева) - г-жа Юлиана Тончева за титулярен член в Работна група 32.

ПО ТОЧКА "ПЕТА":

Лилия Райчева представи информация от 01.04.2004 г. до настоящия момент за Националната хармонограма. *{Информация във връзка с актуализацията на данни по Националната хармонограма с вх. № 18-00-68 от 10.08.2004 г., е приложена към протокол № 63}*. Тя уточни, че Т.17, която се отнася до информация за техниката в СЕМ, предстои да се допише подробно.

СЕМ разгледа и одобри представената от доц. Райчева информация във връзка с актуализацията на данни по Националната хармонограма.

Лилия Райчева представи информация *{Информация за Министерството на културата по глава 20 "Култура и аудиовизуална политика" с вх. № 18-00-69 от 10.08.2004 г., е приложена към протокол № 63}* за Министерство на културата по глава 20 "Култура и аудиовизуална политика" за българския принос за Редовния доклад на ЕК за 2004 г. за напредъка на РБългария за присъединяване към ЕС. Тя поясни, че за Редовния доклад се иска информация от 01.06.2004 г. до момента за настъпили промени. В разглеждания текст са описани именно настъпилите промени в СЕМ от 01.06.2004 г.

Тома Иванов направи забележка във връзка с информацията за заличени регистрации от Съвета. Той предложи да се допълни в текста, че *заличаването на регистрации е по искане на операторите.*

СЕМ разгледа и одобри предоставените данни. Съветът реши да допълни кратко уточнение при информацията за заличени регистрации: "Заличаването на регистрациите е по искане на операторите."

ПО ТОЧКА "ШЕСТА":

Лилия Райчева представи предварителна информация (график), изготвен от ЗИП *{График за работа по проект ФАР с вх. № 05-02-102 от 09.08.2004 г., е приложен към протокол № 63}* за предстоящите ангажименти на работните групи. Тя поясни, че графикът е предварителен, а до края на месеца ще се изготвят папки на всеки ръководител на отделните договори. В тях ще са описани всички досегашни дейности и съответно - предстоящи. Доц. Райчева

каза, че за момента се правят постъпки Третият договор за туининг-партньори - да се трансформира в Техническа помощ, на който е ръководител - д-р. Райна Николова. Тя предлага информацията за Първи, Трети и Четвърти договор да постъпва една седмица преди Втория, тъй като - той е на база информация по другите договори.

Юлиана Тончева поиска доц. Райчева да уточни дейността на Първия договор.

Лилия Райчева поясни, че Първият договор е бил трансформиран от *Техническа помощ на ЗИП в Създаване на цялостна система на Интегрирана мрежа за радио-и телевизионен мониторинг в България*. Този договор трябва да приключи с техническо задание, технически проект и технически спецификации, защото Вторият договор - *Доставка на оборудване* - включва само доставка, без даване на средства за изготвяне на техническите спецификации.

Юлиана Тончева попита за какво е Третият договор?

Лилия Райчева поясни, че Третият договор е за *Туининг-партньорство*. В момента за него се правят постъпки за трансформация в *Техническа помощ*.

Юлиана Тончева попита и Четвъртият договор за какво е?

Тома Иванов отговори, че е за обучение.

Лилия Райчева поясни, че Четвъртият договор е за Техническа помощ за регионалните центрове. Тя каза, че четирите договора са подробно описани в Проекта, публикуван на уеб-страницата на СЕМ и раздаден на всички членове на Съвета.

СЕМ разгледа предложения график и прие поясненията по него.

ПО ТОЧКА "СЕДМА":

Лилия Райчева представи на Съвета готовите три книжки с четири броя на бюлетина (*Информационен бюлетин на СЕМ - брой: 1-2;3;4; са приложени към протокол № 63*). Тя допълни, че са събрани материалите за 5 и 6 брой, но са малко, за да излязат в отделни книжки. Доц. Райчева предложи СЕМ да вземе решение да издаде в една книжка броя за месец май-юни в обем: по две печатни коли за всеки месец. Тя предложи също и да бъде в тираж 750, защото в материалите е включена Тарифата на СЕМ.

Юлиана Тончева каза, че за **Семинара, организиран от СЕМ в сътрудничество със Съвета на Европа: "Регулация на радио- и телевизионната дейност"^А на 10.06.2004 г.**, Съветът има ангажимент да публикува цялата информация за него. Предвид това, че в представения финансов отчет в перо "*Публикации*" е представена фактура за публикация в бюлетина, тя каза, че трябва в един от предстоящите броеве да има информация за Семинара. Г-жа Тончева допълни, че е подготвила и събрала всички материали за

Семинара в електронен вид и може да ги представи, дори ако се наложи би могла да ги редактира в по-малък обем от сегашния - 50 страници. В тази връзка, че ще се гласуват следващите броеве на бюлетина, тя предлага по-голямата част на един от тях - да бъде с тази информация. Друг вариант е публикуването на цялата информация в отделна книжка. Г-жа Тончева смята, че е по-разумно, след като има възможност - информацията да се включи в един от следващите бюлетини.

Лилия Райчева смята, че е по-добре според практиката на СЕМ, тези материали да са в отделна книжка. Тя допълни, че бюлетинът е малко страници, което ще ограничи много информацията за Семинара, особено, ако половината от него е отделен за нея.

Юлиана Тончева поясни, че е по-резонно информацията да е в бюлетина, тъй като това - финансово няма да обремени СЕМ, а и ще бъдат изпълнени ангажиментите пред Съвета на Европа и финансовия отчет.

Лилия Райчева каза, че този Семинар е от голямо значение за Съвета и не е уместно информацията за него да се съкращава много, за да се вмести в бюлетина.

Юлиана Тончева каза, че обемът на материалите автоматично ще се съкрати на 25 страници, без да се нарушава същността им. Тя допълни, че не е нужно да се нарушава вида на бюлетина и с цел икономисване на средства да не е в отделна книжка.

Райчо Райков предложи тогава - информацията за Семинара да се издаде в следващия брой с Тарифата на СЕМ.

Лилия Райчева предложи информацията да бъде в една отделна книжка на бюлетина. Тази книжка да излезе преди броя за юли-август, в който ще се публикуват условията за участие в конкурса за генерален директор на БНТ.

Юлиана Тончева вметна, че по този начин се получава отделен брой на бюлетина за Семинара, което не се налага и каза, че не пречи освен информацията за Семинара, да са засегнати и други теми спрямо работата на СЕМ.

Райчо Райков предложи след вече подготвени 5-6 брой за май-юни - следващият брой на бюлетина да бъде с информация за Семинара. Той подложи на гласуване предложението на доц. Райчева за обема на бюлетина за месец май-юни.

СЕМ реши с шест гласа "за" да издаде в една книжка броя за месец май-юни в обем: по две печатни коли за всеки месец. (Една печатна кола съдържа шестнадесет страници) в тираж 750.

Относно публикуването на информация за миналия Семинар, организиран от СЕМ в сътрудничество със Съвета на Европа:

"Регулация на радио- и телевизионната дейност" на **10.06.2004** г., **Председателят** подложи на гласуване - тази информация да се издаде в следващия брой (7 бр.) на бюлетина.

СЕМ реши с шест гласа "за": информацията за миналия Семинар, организиран от СЕМ в сътрудничество със Съвета на Европа: "Регулация на радио- и телевизионната дейност" на **10.06.2004** г., да се издаде в следващия брой (7 бр.) на бюлетина.

Лилия Райчева представи за сведение списъка с адресите на институциите, на които се изпраща бюлетина. Тя помоли членовете на Съвета да го разгледат, за да се актуализира.

Райчо Райков каза, че списъкът трябва да се разгледа обстойно от членовете и след това ще се представи на Съвета

ПО ТОЧКА "РАЗНИ":

Маргарита Пешева изказа своето недоволство от БТА, с която СЕМ е сключил договор за електронен клипинг. Тя каза, че е установила големи пропуски.

Останалите членове на Съвета подкрепиха казаното от доц. Пешева.

Райчо Райков поясни, че след изтичане на договора с БТА, СЕМ ще преустанови работата си с БТА и ще разгледа други оферти за абонамент за електронен клипинг.

Лилия Райчева информира Съвета за извършен превод от Антоанета Лозенска за бюлетина, който трябва да бъде хоноруван.

Райчо Райков каза, че е против на служителите на СЕМ да им се заплащат преводи като на автори, защото има притеснения относно тези допълнителни плащания в работно време. Оттук нататък трябва да се установи принцип.

Тома Иванов каза, че по принцип Съветът плаща за преводи на служителите, когато са извън служебните им задължения.

Лилия Райчева предложи Съветът да изпълни ангажимента си и да хонорува този превод, но оттук нататък, когато СЕМ изисква специализирани преводи от служители - да се изяснят предварително условията, преди да се постави като задача.

Райна Николова каза, че за момента СЕМ трябва да заплати за извършения превод, но занапред досегашната работа трябва да се преустанови. Тя даде за пример различни институции, където преводите се плащат на по-ниска тарифа, а преводачите са издържали различни тестове.

Юлиана Тончева каза, че тъй като СЕМ няма наети преводачи и при необходимост за превод на сериозни материали, Съветът може

да установи вътрешна тарифа (по-ниска от установената по принцип външна тарифа за превод), която да предлага на свои служители.

Маргарита Пешева е съгласна с казаното и каза, че СЕМ трябва да установи своя вътрешна тарифа от (6 или 7 лева на страница), по която да се изплати и коментирания превод на г-жа Лозенска.

Райчо Райков допълни, че когато се възлага превод - ще го възлага СЕМ с решение. Отделно Съветът ще възлага на Председателя да сключва граждански договор при тарифа - 7лв. за превод на стандартна страница.

След обсъждане, СЕМ реши с шест гласа "за" да промени вътрешната си Тарифа за изплащане на превод за една стандартна страница (1 страница - 1800 м.з.) на 7 (седем) лева, и реши, че ще преустанови досегашната си работа - като възлага с решение преводи за изпълнение от служителите на Съвета, и предварително установява всички детайли и плащания.

Във връзка с превод от френски: *Преглед на юриспруденцията на Европейската общност, регламентираща защитата на малолетни и непълнолетни и зачитане на човешкото достойнство и принципите за тяхното присъствие в аудиовизуалните и информационните услуги* - за бюлетина на СЕМ, възложен на Антоанета Лозенска - Тодорова, след проведеното обсъждане, СЕМ реши да бъде изплатено на Антоанета Лозенска - Тодорова за превод от френски на български език на 18 страници по 7 (седем) лева за стандартна страница (1 страница - 1800 м.з.).

Дневният ред бе изчерпан и **Райчо Райков** закри заседанието.

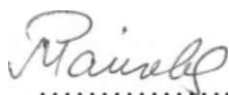
Приложени документи към Протокол №: 63

1. Докладна от Спаска Янева, Емилия Станева и Георги Вълчев относно провеждане на процедура за възлагане на малка обществена поръчка - подмяна на дограма на етаж шести с вх. № 18-06-106 от 10.08.2004 г.
2. Докладна записка от Веселина Петрова относно постъпил сигнал от народни представители с вх. № 18-06-107 от 10.08.2004 г.
3. Докладна записка от Антоанета Лозенска - Тодорова с вх. № 18-02-37 от 09.08.2004 г.
4. Писмо от Министерството на труда и социалната политика относно номиниране на представител за участие в Работна група 32 "Политически критерии" с вх. № 01-09-73 от 09.08.2004 г.

5. Информация във връзка с актуализацията на данни по Националната хармонограма с вх. № 18-00-68 от 10.08.2004 г.
6. Информация за Министерството на културата по глава 20 "Култура и аудиовизуална политика" с вх. № 18-00-69 от 10.08.2004 г.
7. График за работа по проект ФАР с вх. № 05-02-102 от 09.08.2004 г.
8. Информационен бюлетин на СЕМ - брой: 1-2;3;4.

ЧЛЕНОВЕ НА СЕМ:

Лилия Райчева



Маргарита



Пешева

Мария Стефанова

отсъства

Марко Семов

отсъства

Райна Николова

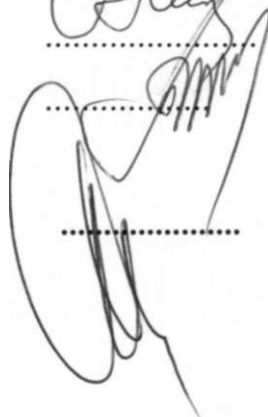


Стефан

отсъства

Димитров

Тома Иванов



Юлиана Тончева



Райчо Райков

Председател

на СЕМ